

Rover B G

Centri di lavoro a controllo numerico

Centros de trabajo a CN

Обработкающий центр с ЧПУ



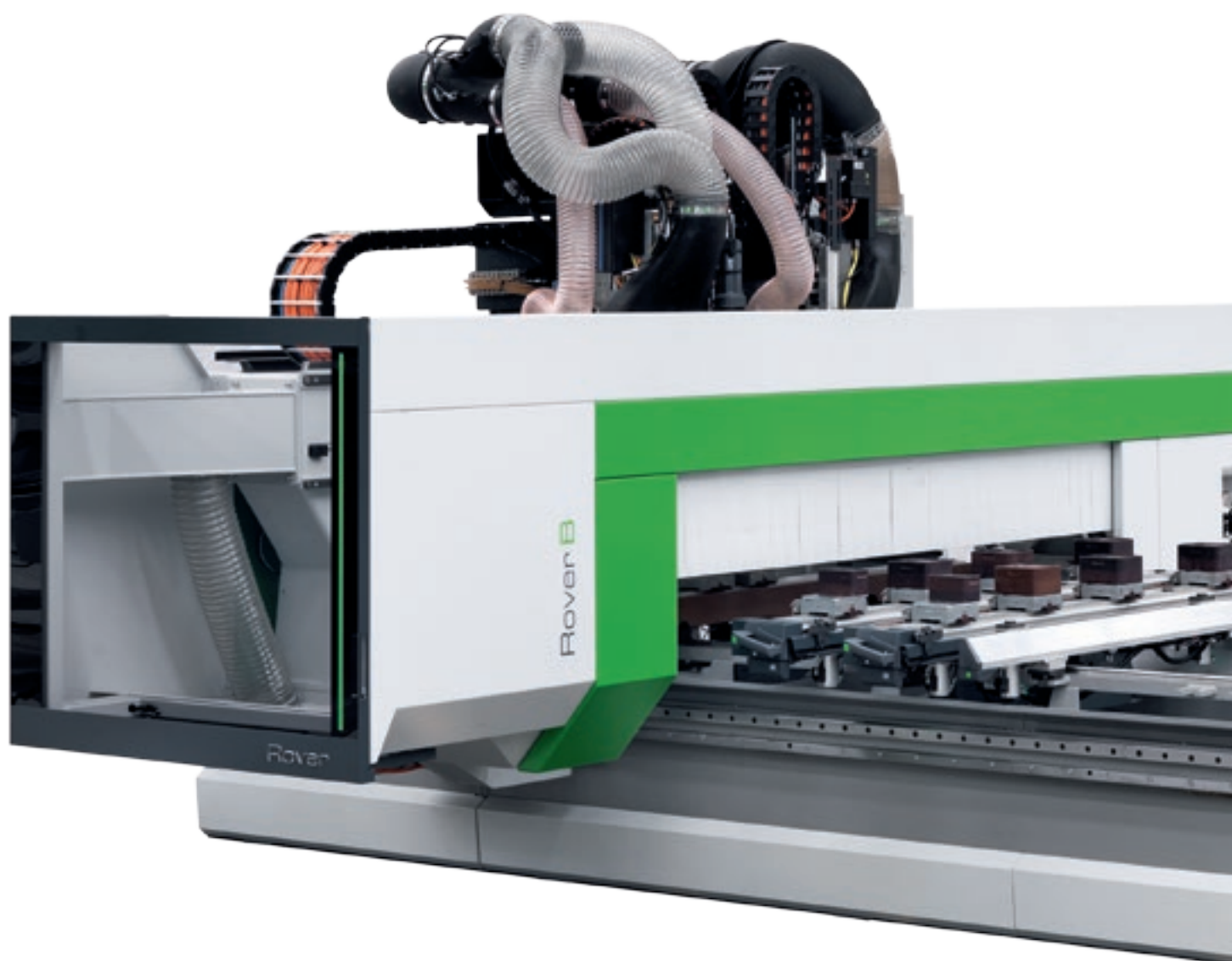
 **BIESSE**
ALL IN ONE

Rover B G

Alte prestazioni e massima qualità in una nuova veste

Altas prestaciones y máxima calidad en un nuevo equipo

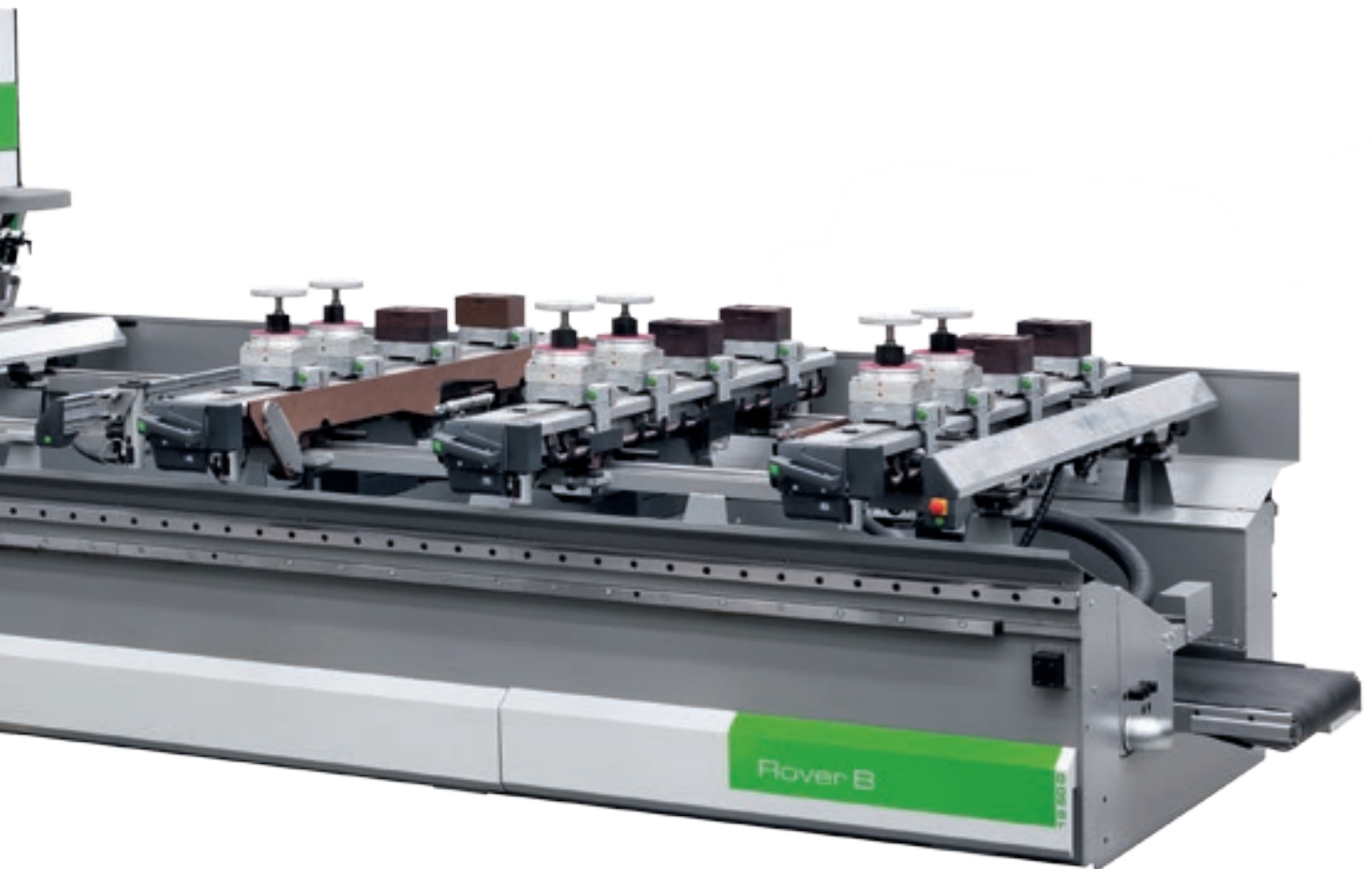
Высокие характеристики и максимум качества в новом обликии



Biesse amplia la gamma dei suoi prodotti con la nuova Rover B G che combina le prestanti capacità del piano di lavoro mobile con la precisione e la stabilità garantite dalla nuova struttura Gantry. Varie configurazioni per soddisfare tutte le esigenze, precisione di lavorazione ripetuta nel tempo, struttura innovativa pensata per ampliare le capacità operative. Tutto questo è Rover B G il centro di lavoro configurabile e prestazionale per un'elevata qualità di finitura e affidabilità garantita in ogni condizione di utilizzo.

Biesse amplía la gama de sus productos con el nuevo Rover B G que combina las capacidades de la mesa de trabajo móvil con la precisión y la estabilidad garantizada por la nueva estructura Gantry. Varias configuraciones para satisfacer todas las exigencias, precisión de elaboración repetida en el tiempo, estructura innovadora pensada para ampliar las capacidades de trabajo. Todo esto es Rover B G el centro de trabajo configurable y con altas prestaciones para una elevada calidad de acabado y fiabilidad garantizada en cada condición de uso.

Biesse расширяет гамму своей продукции новым станком Rover B G, который соединяет в себе высокие характеристики подвижного рабочего стола и точность и стабильность, обеспечиваемые новой структурой Gantry. Разнообразные конфигурации для удовлетворения различных нужд, долговечность и точность, инновационная структура, задуманная для расширения рабочих качеств – всё это Rover B G, обрабатывающий центр, способный принимать различные конфигурации и обладающий повышенными рабочими характеристиками вследствие высокого качества доводки и надёжности, гарантированной в любых условиях использования.



Rover B G

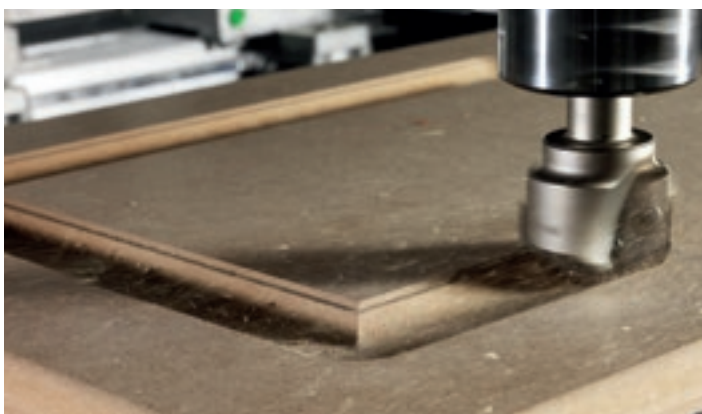
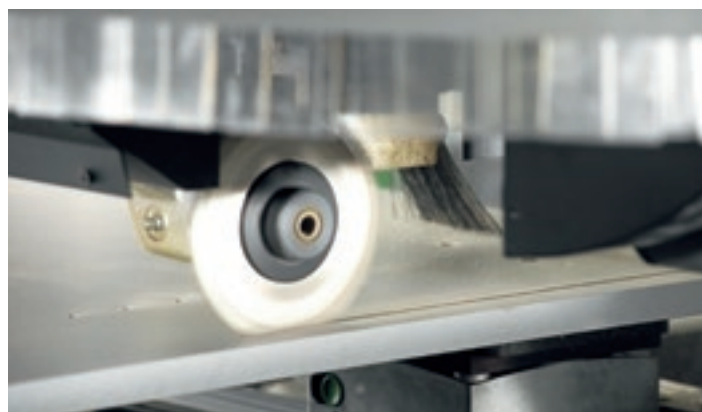
Tante lavorazioni eseguite a regola d'arte
Muchas elaboraciones realizadas según las reglas del arte
Безупречное выполнение всех обработок



Lavorazione di componenti del mobile/arredamenti.

Elaboración de componentes del mueble de decoración.

Обработка компонентов для мебелировки.



Lavorazione di elementi di scale.

Elaboración de elementos para escaleras.

Обработка элементов лестниц.



Rover B G

Prestazioni su misura a portata di mano

Prestaciones a medida al alcance de la mano

Характеристики по запросу всегда под рукой

Lavorazione di porte.

Elaboración de puertas.

Обработка дверей.





Lavorazione di finestre e persiane.

Fabricación de ventanas y persianas.

Обработка арочных окон и ставней.



Rover B G

Tecnologia 4 Assi
Tecnología 4 ejes
Технология с 4 осями

Unità di fresatura con raffreddamento ad aria o a liquido, attacchi ISO 30, HSK F63 e HSK E63 e potenze da 13,2 kW a 19,2 kW. L'asse C Torque, con rotazione in continuo di 360°, garantisce prestazioni uniche in termini di precisione, rigidità, velocità di rotazione ed aspirazione.

Unidad de fresado con refrigeración de aire o con líquido, conexión ISO 30, HSK F63 y HSK E63 y potencias de 13,2 kW a 19,2 kW. El eje C Torque, con rotación en continuo de 360°, garantiza prestaciones únicas en términos de precisión, rigidez, velocidad de rotación y aspiración.

Фрезерный узел с воздушным или жидкостным охлаждением, креплением ISO 30, HSK F63 и HSK E63 и мощностью от 13,2 кВт до 19,2 кВт. Ось C Torque, с непрерывным вращением на 360°, обеспечивает точность обработки, прочность, высокую скорость вращения и аспирацию.



Tecnologia 5 Assi
Tecnología 5 ejes
Технология с 5 осями



Unità di fresatura da 13 kW a 5 assi interpolanti, con raffreddamento a liquido ed attacco HSK F63.

La rotazione in continuo di 360° degli assi B e C, permessa dal sistema "Endless rotation", consente la massima flessibilità nell'interpolazione dei 5 assi, rimuovendo i limiti imposti da soluzioni con rotazioni limitate.

L'assenza dei cavi in rotazione garantisce elevata affidabilità nel tempo.

La cuffia a 12 livelli permette sempre di individuare la posizione ottimale per garantire massima efficacia, pulizia e visibilità.

Unidad de fresado de 13 kW con 5 ejes interpolados con refrigeración líquida, conexión HSK F63. La rotación en continuo de 360° de los ejes B y C, permitida con el sistema "Endless rotation", elimina cada límite en la interpolación con 5 ejes y con las consiguientes pérdidas de tiempo, que en cambio son presentes en las soluciones con presencia de cables que obliga a rotaciones limitadas. La ausencia de los cables en rotación garantiza además una elevada fiabilidad en el tiempo.

La campana de aspiración con 12 posiciones permite localizar siempre la más óptima para garantizar la máxima eficacia y limpieza.

Фрезерный узел 13кВт с 5 интерполируемыми осями с жидкостным охлаждением, с креплением HSK F63. Непрерывное вращение на 360° осей В и С, обеспеченное системой "Endless rotation", устраняет любые ограничения в интерполяции 5 осей и потерю времени, присутствующую в решении с кабелями, которые ограничивают вращение.

Отсутствие кабелей при вращении обеспечивает минимальное время обработки.

12-позиционный кожух всегда позволяет выбрать оптимальное положение для максимальной эффективности и чистоты.

Unità di lavoro aggiuntive per ridurre i tempi di lavorazione
Unidad de trabajo adicional para reducir los tiempos de trabajo
Дополнительное рабочее поле для уменьшения времени обработки



Il gruppo multifunzione, posizionabile in continuo su 360° da CN, può ospitare aggregati per l'esecuzione di lavorazioni specifiche (incasso per serratura, sedi per cerniere, foratura orizzontale profonda, intestatura, ecc.).

El grupo multifunción, posicionable en continuo a 360° desde CN, puede alojar agregados para la ejecución de elaboraciones específicas (encaje para cerraduras, asientos para bisagras, perforación horizontal profunda, retestado, etc.).

Многофункциональная группа, непрерывно позиционируемая на 360° с ЧПУ, может вмещать агрегаты для выполнения специфических обработок (выборка под замок, выборка под петлю, горизонтальное глубокое сверление, торцевание и т.д.).



Motore verticale fisso dedicato a lavorazioni accessorie di fresatura (slot, antischeggia, ...).

Motor vertical fijo dedicado a elaboraciones adicionales de fresado (ranura, antiastillas,...).

Фиксированный вертикальный мотор, предназначенный для вспомогательных фрезеровок (слоты, противоскол).



Motore orizzontale dedicato a scassi serrature e lavorazioni orizzontali.

Motor horizontal dedicado a los cajetines de las cerraduras y mecanizados horizontales.

Горизонтальный мотор для выборок под замок и горизонтальных обработок.



BH30 2L è l'unità di foratura orientata a clienti esigenti. Raffreddamento a liquido, lubrificazione automatica e l'aspirazione in lamiera rendono BH30 precisa, affidabile ed efficace nel tempo.

BH30 2L es la unidad de taladro orientada a los clientes más exigentes. Refrigeración líquida, lubricación automática y aspiración convierten a BH30 precisa, fiable y eficaz en el tiempo.

Сверлильная группа BH30 2L ориентирована на требовательных клиентов. Жидкостное охлаждение, автоматическая смазка и линейная аспирация делают BH30 более точной, надежной и эффективной.



Grazie all'esclusivo sistema di attacco rapido dei mandrini la sostituzione delle punte è facile e veloce.

Gracias al exclusivo sistema de conexión rápida de los mandriles la sustitución de las brocas es fácil y rápida.

Благодаря эксклюзивной системе быстрого крепления шпинделей замена сверл выполняется легко и быстро.

Rover B G

Composizione 1, ottime performance con un ridotto investimento

Composición 1, un excelente rendimiento con una mínima inversión

Конфигурация 1, отличные показатели с меньшими вложениями



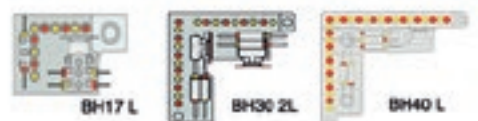
Magazzino cambio tempo mascherato.
Almacén cambio tiempo oculto.
Смена инструмента в скрытое время.



Unità di fresatura da 13,2 a 19,2 kW.
Unidad de fresado de 13,2 a 19,2 Kw.
Фрезерный узел от 13,2 до 19,2 кВт.



Unità di foratura da 17 a 40 utensili.
Unidad de taladro de 17 a 40 herramientas.
Сверлильный узел от 17 до 40 инструментов.



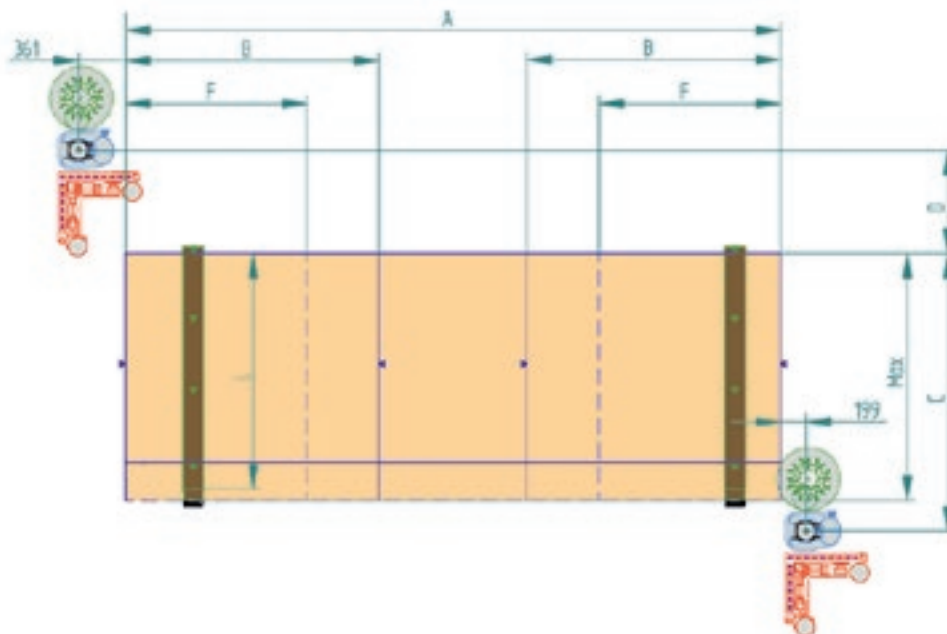
Unità di fresatura verticale da 6 kW.
Unidad de fresado vertical de 6 kW.
Вертикальный фрезерный узел от 6 кВт.



Unità di fresatura orizzontale da 4,5 kW.
Unidad de fresado horizontal de 4,5 kW.
Горизонтальный фрезерный узел от 4,5 кВт.



Multifunzione con rotazione 360°.
Multifunción con rotación 360°.
Многофункциональный узел с вращением 360°.



	A CE mm / inch	B CE mm / inch	A NCE mm / inch	B NCE mm / inch	F NCE mm / inch	C mm / inch	D mm / inch	MAX (H=60 mm) mm / inch	L mm / inch
Rover B 1638 G	3855/151,8	1335/52,6	3855/151,8	1772/69,7	930/36,6	1800/70,9	776/30,6	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1650 G	5055/199,0	1955/77,0	5055/199,0	2372/93,4	1530/60,2	1800/70,9	776/30,6	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1667 G	6735/265,2	2775/109,3	6735/265,2	3212/126,4	2370/93,3	1800/70,9	776/30,6	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1938 G	3855/151,8	1335/52,6	3855/151,8	1772/69,7	930/36,6	2140/84,2	796/31,4	1930/76,0	1800/70,9
Rover B 1950 G	5055/199	1955/77,0	5055/199	2372/93,4	1530/60,2	2140/84,2	796/31,4	1930/76,0	1800/70,9
Rover B 1967 G	6735/265,2	2775/109,3	6735/265,2	3212/126,4	2370/93,3	2140/84,2	796/31,4	1930/76,0	1800/70,9

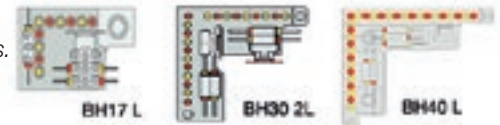
Composizione 2, la soluzione Biesse per l'alta produttività
Composición 2, la solución Biesse para la alta productividad
Конфигурация 2, решение Biesse для большой производительности



Unità di fresatura da 13,2 a 19,2 kW.
 Unidad de fresado de 13,2 a 19,2Kw.
 Фрезерный узел от 13,2 до 19,2 кВт.



Unità di foratura da 17 a 40 utensili.
 Unidad de taladro de 17 a 40 herramientas.
 Сверлильный узел
 от 17 до 40 инструментов.



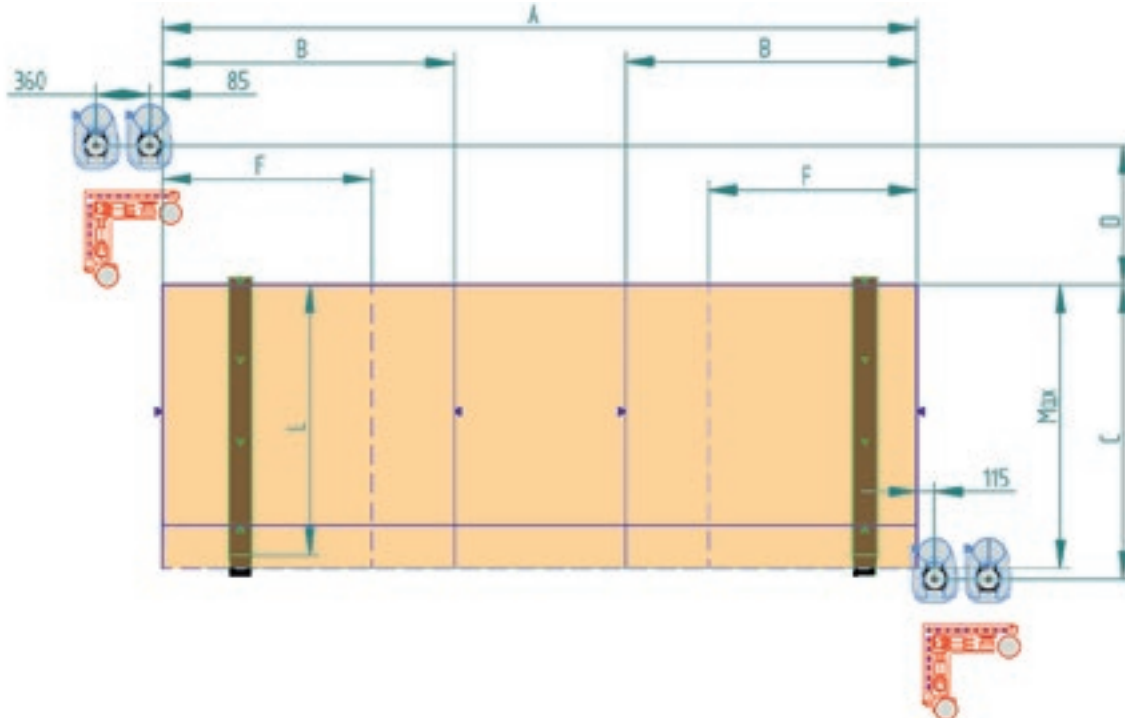
Unità di fresatura verticale da 6 kW.
 Unidad de fresado vertical de 6 KW.
 Вертикальный фрезерный узел
 от 6 кВт.



Unità di fresatura orizzontale da 4,5 kW.
 Unidad de fresado horizontal de 4,5 KW.
 Горизонтальный фрезерный узел от 4,5 кВт.

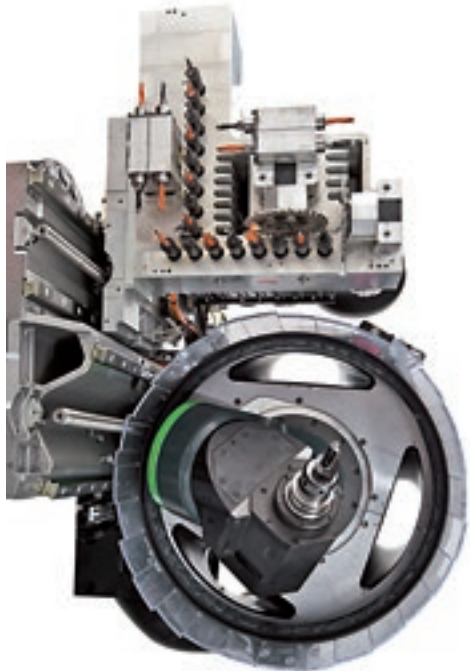


Multifunzione con rotazione 360°.
 Multifunción con rotación 360°.
 Многофункциональный узел с вращением 360°.



	A CE mm / inch	B CE mm / inch	A NCE mm / inch	B NCE mm / inch	F NCE mm / inch	C mm / inch	D mm / inch	MAX (H=60 mm) mm / inch	L mm / inch
Rover B 1638 G	3855/151,8	1335/52,6	3855/151,8	1772/69,7	930/36,6	1660/65,4	904/35,6	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1650 G	5055/199,0	1955/77,0	5055/199,0	2372/93,4	1530/60,2	1660/65,4	904/35,6	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1667 G	6735/265,2	2775/109,3	6735/265,2	3212/126,4	2370/93,3	1660/65,4	904/35,6	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1938 G	3855/151,8	1335/52,6	3855/151,8	1772/69,7	930/36,6	2000/78,7	904/35,6	1930/76,0	1800/70,9
Rover B 1950 G	5055/199	1955/77,0	5055/199	2372/93,4	1530/60,2	2000/78,7	904/35,6	1930/76,0	1800/70,9
Rover B 1967 G	6735/265,2	2775/109,3	6735/265,2	3212/126,4	2370/93,3	2000/78,7	904/35,6	1930/76,0	1800/70,9

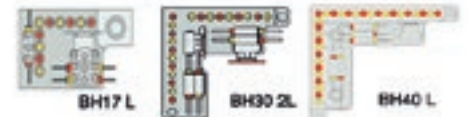
Composizione 3, alta tecnologia per lavorazioni 3D
Composición 3, alta tecnología para elaboraciones 3D
Конфигурация 3, высокие технологии для 3D обработок



Unità di fresatura a 5 assi da 13 kW.
 Unidad de fresado 5 ejes de 13 Kw.
 Фрезерный узел 5 осями от 13 кВт.



Unità di foratura da 17 a 40 utensili.
 Unidad de taladro de 17 a 40 herramientas.
 Сверлильный узел
 от 17 до 40 инструментов.



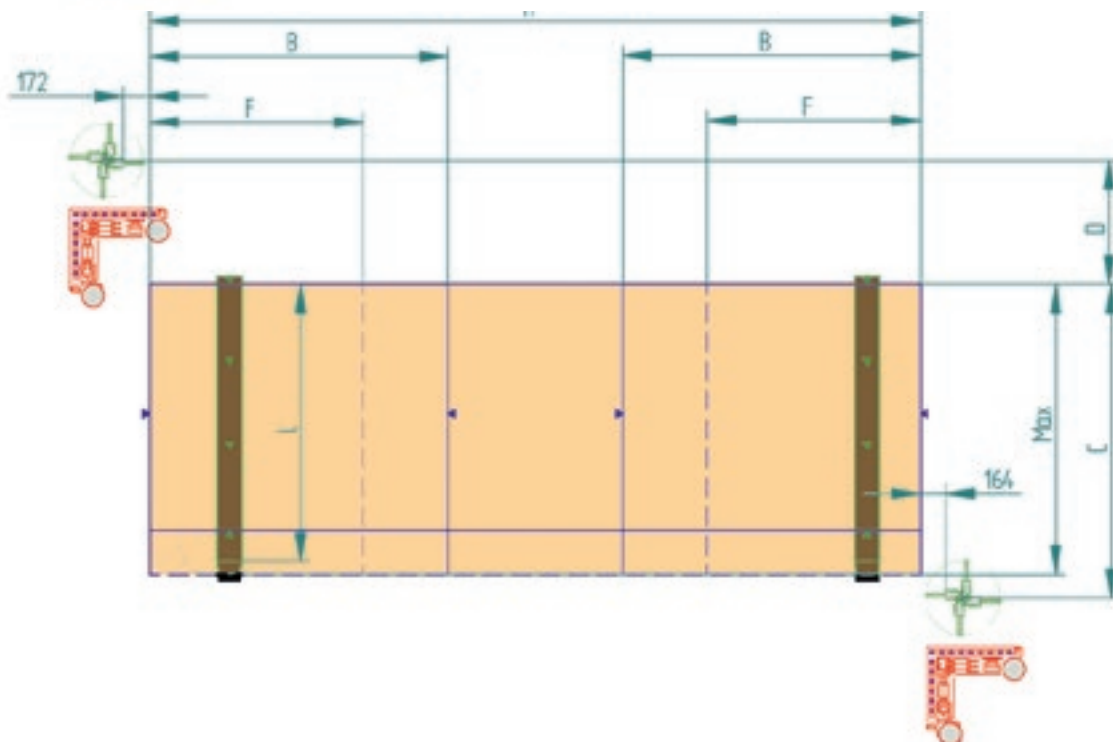
Unità di fresatura verticale da 6 kW.
 Unidad de fresado vertical de 6 KW.
 Вертикальный фрезерный узел от 6 кВт.



Unità di fresatura orizzontale da 4,5 kW.
 Unidad de fresado horizontal de 4,5 KW.
 Горизонтальный фрезерный узел от 4,5 кВт.



Multifunzione con rotazione 360°.
 Multifunción con rotación 360°.
 Многофункциональный узел с вращением 360°.



	A CE mm / inch	B CE mm / inch	A NCE mm / inch	B NCE mm / inch	F NCE mm / inch	C mm / inch	D mm / inch	MAX (H=60 mm) mm / inch	L mm / inch
Rover B 1638 G	3855/151,8	1335/52,6	3855/151,8	1772/69,7	930/36,6	1676/66,0	809/31,9	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1650 G	5055/199,0	1955/77,0	5055/199,0	2372/93,4	1530/60,2	1676/66,0	809/31,9	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1667 G	6735/265,2	2775/109,3	6735/265,2	3212/126,4	2370/93,3	1676/66,0	809/31,9	1650/65,0	1525/60,0
Rover B 1938 G	3855/151,8	1335/52,6	3855/151,8	1772/69,7	930/36,6	2015/79,3	809/31,9	1930/76,0	1800/70,9
Rover B 1950 G	5055/199	1955/77,0	5055/199	2372/93,4	1530/60,2	2015/79,3	809/31,9	1930/76,0	1800/70,9
Rover B 1967 G	6735/265,2	2775/109,3	6735/265,2	3212/126,4	2370/93,3	2015/79,3	809/31,9	1930/76,0	1800/70,9

Rover B G

Il piano di lavoro per ogni esigenza
La mesa de trabajo para cada necesidad
показатели с меньшими вложениями

L'innovativo piano di lavoro ATS (Advanced Table setting-System) è un brevetto esclusivo Biesse. Consente di bloccare rapidamente pezzi di qualsiasi forma e dimensione e di ridurre drasticamente i tempi di attrezzaggio.

La innovadora mesa de trabajo ATS (Advanced Table setting-System) es una patente exclusiva Biesse. Permite bloquear rápidamente piezas de cualquier forma y dimensión y reducir drásticamente los tiempos de equipamiento.

Рабочий стол ATS (Advanced Table setting-System) запатентован Biesse. Он позволяет быстро фиксировать детали любой формы и размера и сильно сокращать время оснащения.



Morse Hyperclamp per bloccaggi rigidi e precisi.

Mordazas Hyperclamp para bloqueo rígido y preciso.

Зажимы Hyperclamp для надёжной и точной фиксации.



Morse Uniclamp con sistema pneumatico.

Mordazas Uniclamp con el sistema neumático.

Зажимы Uniclamp для пневмосистемы.



Moduli orientabili per sistema di bloccaggio con vuoto.

Módulos orientados por el sistema de bloqueo con vacío.

Модули, ориентированные на систему вакуумной блокировки.

Soluzioni inimitabili Soluciones inimitables Неподражаемые решения

Zero tempi di set-up

Cero tiempos de preparación

Нулевое время настройки



EPS (Electronic Positioning System) permette di riconfigurare automaticamente l'intera area di lavoro in meno di 30 secondi. Posiziona i piani ed i carrelli tramite motorizzazioni indipendenti, quindi senza impegnare l'unità operatrice. Il posizionamento di piani e carrelli di un'area viene eseguito in tempo mascherato mentre la macchina lavora sull'area opposta.

EPS (Electronic Positioning System) permite reconfigurar automáticamente todo el área de trabajo en menos de 30 segundos. Posiciona los planos y los carros mediante motorizaciones independientes, por lo tanto sin vincular la unidad operadora. El posicionamiento de planos y carros de un área se realiza en tiempo oculto mientras la máquina trabaja en el área opuesta.

EPS (Electronic Positioning System) позволяет автоматически изменять конфигурацию всей рабочей зоны за 30 секунд. Позиционирует рабочие столы и каретки при помощи независимых приводов, следовательно, без рабочей головы. Позиционирование рабочих столов и кареток в одной из зон происходит за «скрытое время» в процессе работы станка в противоположной зоне.



Il sistema di scambio morse Biesse (automatico con EPS, manuale con ATS) permette la lavorazione di tutti i quattro lati degli elementi.

El sistema de cambio de mordazas Biesse (automático con EPS, manual con ATS) permite la mecanización de todos los lados de los elementos.

Система смены захватов Biesse (автоматически с EPS, вручную с ATS) позволяет обрабатывать все четыре стороны элемента.



Il piano di lavoro Elettronico EPS provvede al posizionamento automatico dei sistemi di bloccaggio e permette la produzione di 2 pezzi finiti partendo da un unico pezzo grezzo.

La mesa de trabajo electrónica EPS provee al posicionamiento automático de los sistemas de bloqueo y permite la producción de 2 piezas acabadas partiendo de una única pieza.

Рабочий стол EPS обеспечивает автоматическое позиционирование систем блокировки и позволяет производить 2 детали из одной заготовки.

Rover B G

Soluzioni inimitabili
Soluciones inimitables
Неподражаемые решения



Il piano di lavoro a posizionamento assistito SA (Set-up Assistant) indica la posizione dei sistemi di bloccaggio e ne verifica il corretto posizionamento.

La mesa de trabajo con posicionamiento asistido SA (Set-up Assistant) indica la posición de los sistemas de bloqueo y verifica el posicionamiento correcto.

Позиционируемый рабочий стол при помощи SA (Set-up Assistant), показывает требуемые позиции систем блокировки и проверяет правильность расположения.



Due macchine in una: tutte le funzionalità e la qualità di un vero piano pantografo sono garantite dal CFT (Convertible Flat Table), consentendo lavorazioni di pannelli sottili, Nesting e Folding su una macchina con il piano a barre.

Dos máquinas en una: todas las funciones y la calidad de una auténtica mesa pantógrafo están garantizadas por el CFT (Convertible Flat Table), permitiendo elaboraciones de paneles delgados, Nesting y Folding sobre una máquina con mesa a barras.

Два станка в одном: все функциональные возможности и качество стола пантографа обеспечены с помощью CFT (Convertible Flat Table) для обработок тонких панелей, нестинга, фолдинга на одном станке со столом с супорт-штангами.



Fino a 85 utensili sempre pronti
Hasta 85 herramientas siempre listas
До 85 инструментов, готовых для использования



Il cambio utensile a revolver, 8 posizioni, montato sul carro Z, permette la sostituzione di utensili ed aggregati mentre la macchina esegue altre operazioni, riducendo quindi i tempi di lavorazione (opt configurazione base).

El cambio de herramienta de tipo revolver, 8 lugares, montado en el carro Z, permite la sustitución de herramientas y agregados mientras la máquina realiza otras operaciones, reduciendo por lo tanto los tiempos de producción.

Револьверный магазин смены инструментов, 8 мест, установленный на каретке Z, позволяет осуществлять замену инструментов и агрегатов во время выполнения станком других операций, сокращая, следовательно, время обработки.

Magazzino utensili a revolver a 16 posti. Alloggiato a bordo del carro "X", consente di avere utensili e aggregati sempre disponibili e di effettuare il cambio utensile in tempi brevi.

Almacén de herramientas con revólver de 16 lugares. Alojado en el carro "X", permite tener herramientas y agregados siempre disponibles y efectuar el cambio de herramienta en tiempos reducidos.

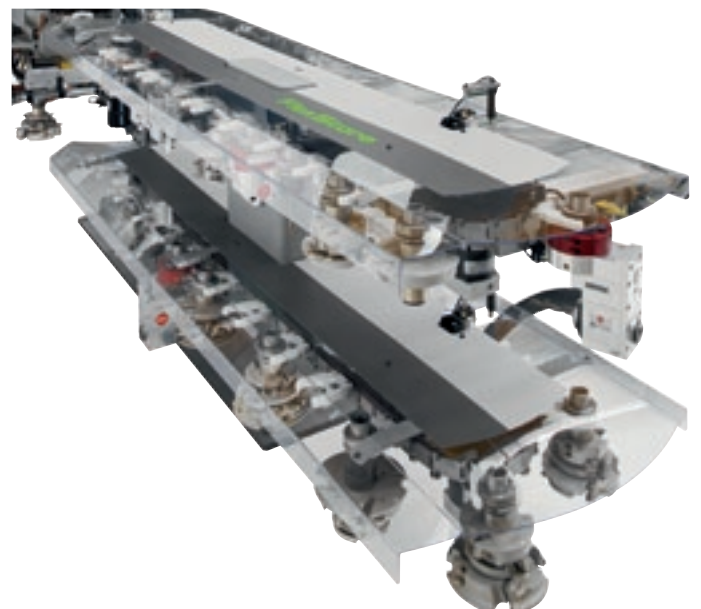
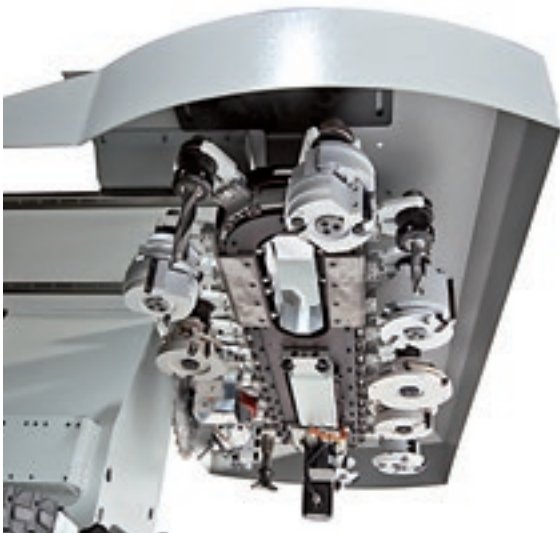
Магазин инструмента револьверного типа на 16 мест на каретке X позволяет иметь инструменты и агрегаты всегда готовыми к работе и производить их быструю смену.



Il cambio utensile a catena può ospitare utensili ed aggregati di grandi dimensioni.

El almacén de herramientas con cadena puede alojar herramientas y agregados de grandes dimensiones.

Цепной магазин смены инструментов позволяет размещать инструменты и агрегаты больших размеров.



Flexstore C a 44 posizioni.

Flexstore C con 44 posiciones.

Flexstore C на 44 позиции.

Rover B G

Soluzioni tecniche affidabili nel tempo

Soluciones técnicas fiables en el tiempo

Технические решения, надежные и долговечные



La nuova struttura Gantry è progettata per elevare gli standard di precisione e affidabilità con soluzioni tecniche e test qualitativi senza compromessi.

La nueva estructura Gantry está diseñada para elevar los estándares de precisión y fiabilidad con soluciones técnicas y pruebas cualitativas sin compromisos.

Новая структура Gantry спроектирована для увеличения стандартов точности и надёжности при бескомпромиссных технических решениях и результатах тестов.



La doppia motorizzazione in X garantisce la massima precisione in interpolazione e affidabilità nel tempo.

La doble motorización en X garantiza la máxima precisión en interpolación y fiabilidad en el tiempo.

Двойной электропривод по X гарантирует максимальную точность при интерполяции и долговечность работы.

Tappeto motorizzato per la rimozione di trucioli e sfridi.

Tapete motorizado para la eliminación de virutas y recortes.

Коврик с электроприводом для удаления стружки и обрезков.



Cuffia di aspirazione regolabile su 6 posizioni da CN.

Campana de aspiración regulable en 6 posiciones desde el CN.

Кожух аспирации, регулируемый с ЧПУ по 6 позициям.



Convogliatore di trucioli gestito da controllo numerico.

Deflector de virutas gestionado por control numérico.

Устройство удаления стружек, управляемое с Числового Программного Управления.

Ogni funzione è a portata di mano
Cualquier función a su alcance
Любая функция под рукой



Massima visibilità di lavorazione. Banda led a 5 colori indicanti lo stato della macchina in tempo reale.

Máxima visibilidad de elaboración. Banda led con 5 colores para indicar el estado de la máquina en tiempo real.

Максимальная видимость в обработке. Светодиодная полоса 5 цветов, показывающая состояние станка в реальном времени.



Sistema di controllo BH 660 su base PC:
- PC con sistema operativo Windows real-time per il controllo della macchina e l'interfaccia utente

Sistema de control BH 660 con base PC:
- PC con sistema operativo Windows real-time para el control de la máquina y la interfaz usuario.

Система управления BH 660 на базе ПК:
- ПК с операционной системой Windows real-time для управления станком и интерфейсом пользователя.

Consolle remotata per un controllo diretto e immediato da parte dell'operatore.

La consola remota para un control directo e inmediato por parte del operario.

Удаленный пульт для прямого незамедлительного отслеживания работы.



Rover B G

Software

Software

Программное обеспечение



L'interfaccia grafica a finestre BiesseWorks utilizza pienamente le modalità operative tipiche di Windows:

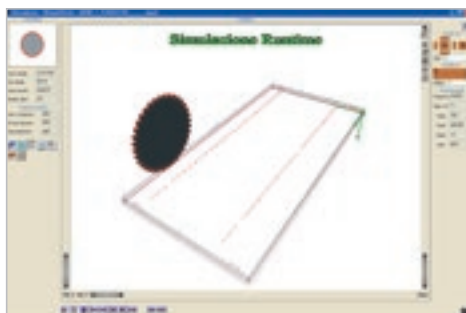
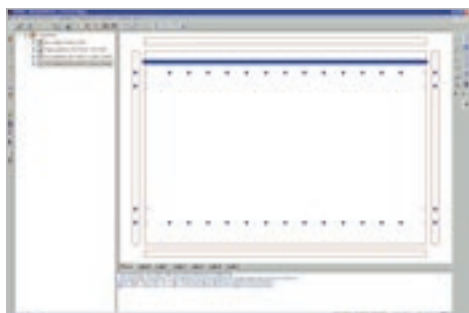
- editor grafico assistito per la programmazione delle lavorazioni;
- programmazione parametrica e creazione guidata di macro parametriche;
- importazione di files da CAD e da altri software esterni in formato DXF e CID3.

La interfaz gráfica de ventanas BiesseWorks utiliza plenamente el sistema operativo Windows:

- *editor gráfico asistido para la programación de los trabajos;*
- *programación paramétrica y creación guiada de macro paramétricos;*
- *importación de ficheros desde CAD y desde otros software externos en formato DXF y CID3.*

Графический многозадачный интерфейс BiesseWorks в полной мере использует возможности, типичные для оперативной системы Windows:

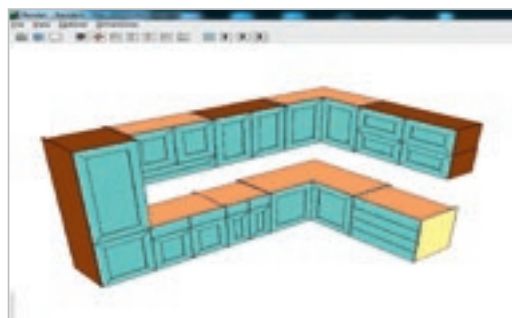
- графический интерактивный редактор для программирования обработки;
- параметрическое программирование и создание параметрических макросов;
- импорт файлов из CAD и другого внешнего программного обеспечения в формате DXF и CID3.



BiesseCabinetEVO è la soluzione software per la progettazione dei cabinet di arredo interno con numerose potenzialità per la visualizzazione del progetto e tutte le lavorazioni necessarie.

BiesseCabinetEVO es la solución de software para el diseño de la decoración interior de armario con numerosas posibilidades para la visualización del proyecto y de todo el trabajo necesario.

BiesseCabinetEVO - это программное обеспечение для проектирования каркасов мебели с многочисленными возможностями по визуализации проекта и всех необходимых обработок.

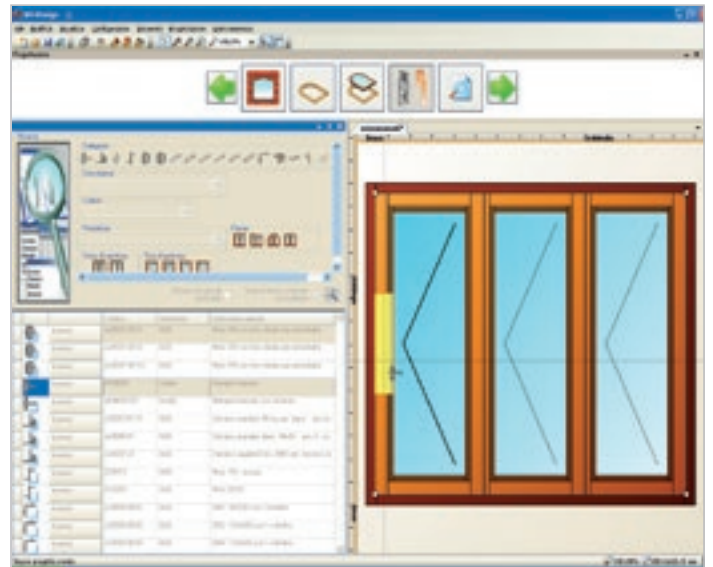
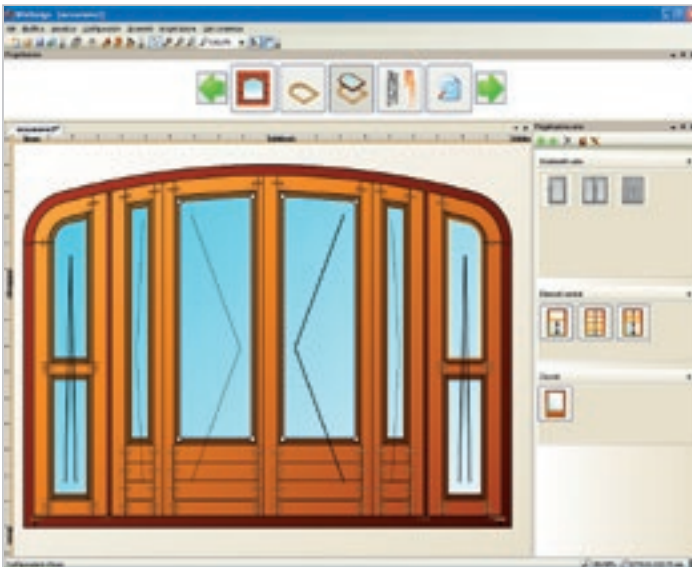




BiesseWin è la soluzione ideale per la progettazione parametrica di serramenti. Facile da utilizzare, è la soluzione entry-level per la progettazione e la produzione di serramenti sui centri di lavoro Biesse.

BiesseWin es la solución ideal para la programación paramétrica de ventanas. Fácil de utilizar, es la solución entry-level para la programación y la producción de puertas en los centros de trabajo Biesse.

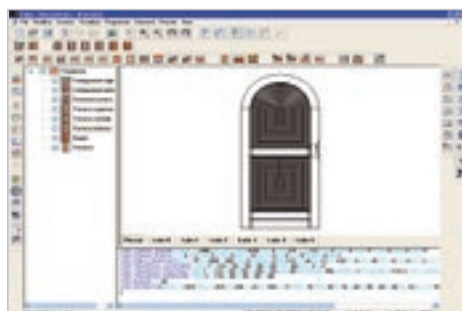
BiesseWin – идеальное решение для параметрического проектирования рамных изделий. Лёгкое в использовании, это решение начального уровня для проектирования и производства рамных изделий на обрабатывающих центрах Biesse.



Biessedoor è la soluzione ideale per la progettazione parametrica di porte ad elementi o pantografate, standard e speciali. Facile da utilizzare, è la soluzione entry-level per la progettazione e la produzione di porte sui centri di lavoro Biesse.

Biessedoor es la solución ideal para la proyección paramétrica de puertas con elementos o puertas pantografiadas, estándar y especiales. Fácil de utilizar, es la solución entry-level para la programación y la producción de puertas sobre los centros de trabajo Biesse.

Biessedoor - идеальное решение для параметрического программирования дверей, как сборных, так и цельнофрезерованных, стандартных и нестандартных. Легкое в использовании, это решение начального уровня для проектирования и производства дверей на обрабатывающих центрах Biesse.



Rover B G

Nessun compromesso in termini di sicurezza
Ningún compromiso en términos de seguridad
Никаких компромиссов по безопасности

Dispositivi di sicurezza contro urti accidentali:

- pedane sensibili;
- protezioni perimetrali con porta di accesso e dispositivo di sicurezza.

Dispositivi di sicurezza da eiezioni:

- 22 strati sovrapposti di bandelle laterali a protezione;
- pannello trasparente in policarbonato antiscalfatura a protezione del gruppo operatore;
- pannello in policarbonato antiscalfatura sul lato posteriore della protezione perimetrale.

Dispositivos de seguridad contra golpes accidentales:

- plataformas sensibles;
- protecciones perimetrales con puerta de acceso y dispositivo de seguridad.

Dispositivos de seguridad contra eyecciones:

- 22 estratos superpuestos de bandas laterales de protección;
- panel transparente de poli carbonato antihundimiento como protección del grupo operador;
- paneles de poli carbonato antihundimiento en el lado posterior de la protección perimetral.

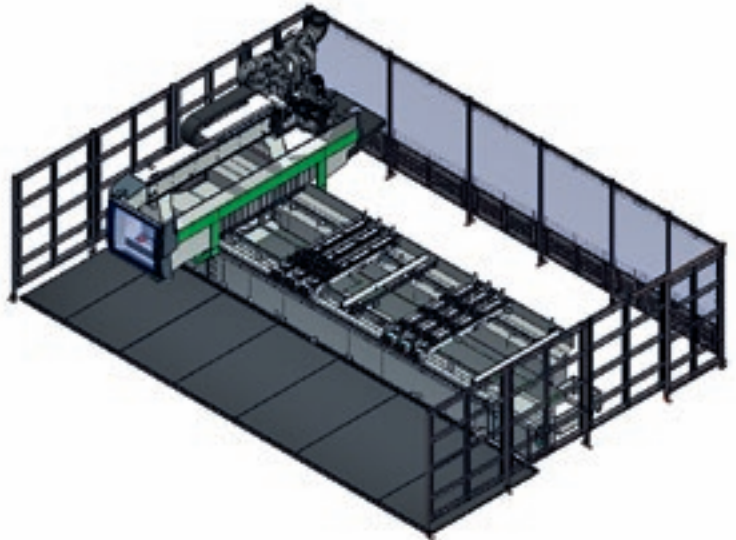
Устройства безопасности против случайных ударов:

- коврики безопасности;
- защитные ограждения по периметру с дверью доступа и устройствами безопасности.

Устройства безопасности против вылетающих частей:

- 22 слоев боковых защитных шторок;
- прозрачная панель из поликарбоната для защиты рабочей группы;
- панель из поликарбоната на задней стороне защитных ограждений по периметру.

CE

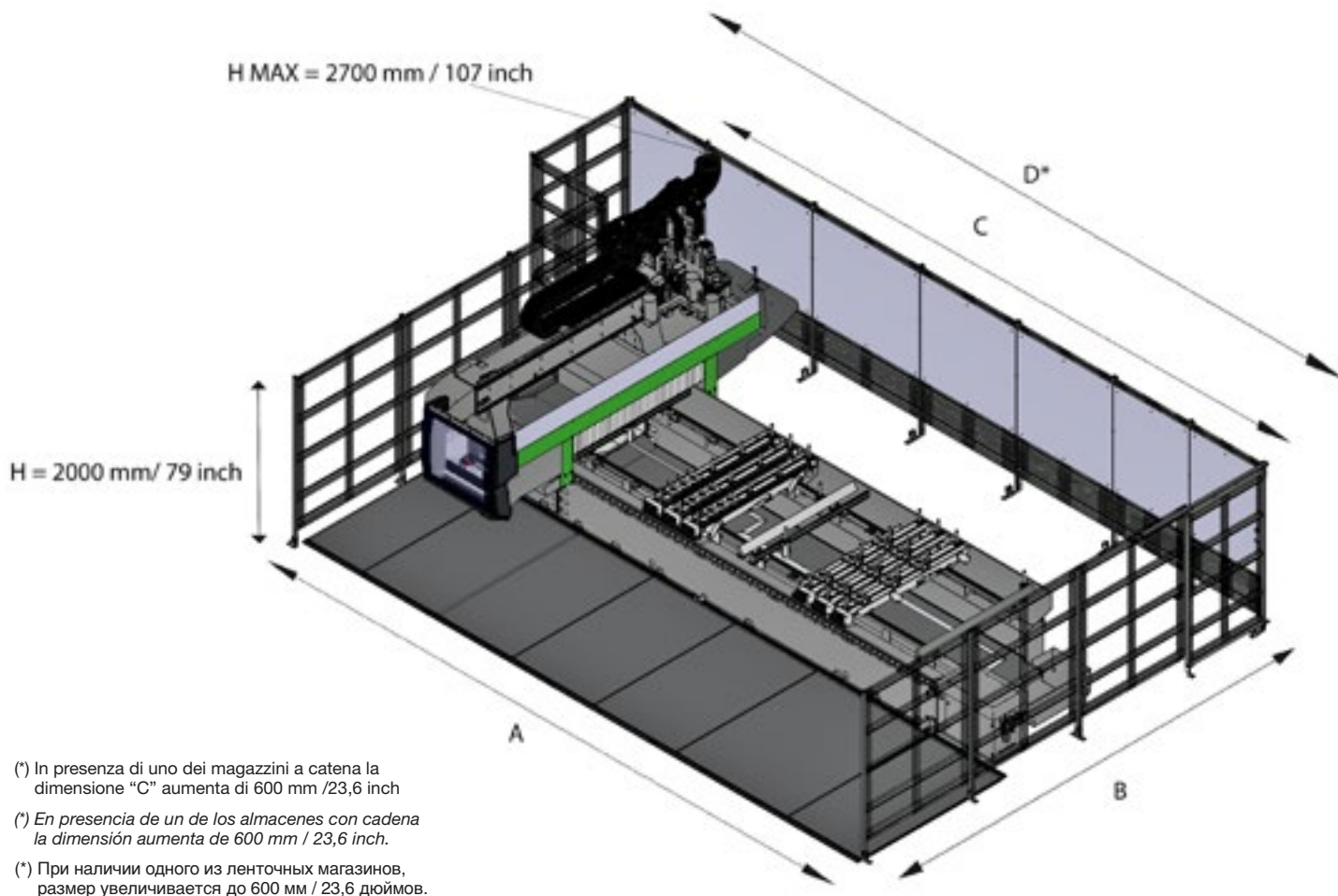


Movimentazione delle bandelle per una lavorazione a massima velocità in totale sicurezza.

Movimiento de bandas para procesar a velocidad máxima con total seguridad.

Привод шторок для обработки с максимальной скоростью при полной безопасности.

Dati tecnici
Datos técnicos
Технические данные



- (*) In presenza di uno dei magazzini a catena la dimensione "C" aumenta di 600 mm / 23,6 inch
- (*) En presencia de un de los almacenes con cadena la dimensión aumenta de 600 mm / 23,6 inch.
- (*) При наличии одного из ленточных магазинов, размер увеличивается до 600 мм / 23,6 дюймов.

	A	B	C	D	Kg
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch	
Rover B 1638 G	7390 / 291	5510 / 217	7390 / 291	7990/318	6700
Rover B 1650 G	8600 / 339	5510 / 217	8600 / 339	9200/363	7000
Rover B 1676 G	10270 / 405	5510 / 217	10270 / 405	10870/429	8000
Rover B 1938 G	7390 / 291	5860 / 231	7390 / 291	7990/314	6800
Rover B 1950 G	8600 / 339	5860 / 231	8600 / 339	9200/363	7300
Rover B 1967 G	10270 / 405	5860 / 231	10270 / 405	10870/429	8300
Velocità vettoriale assi X/Y / Velocidad ejes X/Y / Скорость осей X / Y				120 m/1' / 394 f/1'	
Passaggio pezzo / Paso de la pieza / Проход детали				200 / 245	

Il rilevamento è stato eseguito rispettando la norma UNI EN 848-3:2007, UNI EN ISO 3746: 2009 (potenza sonora) e UNI EN ISO 11202: 2009 (pressione sonora posto operatore) con passaggio pannelli. I valori di rumorosità indicati sono livelli di emissione e non rappresentano necessariamente livelli operativi sicuri. Nonostante esista una relazione fra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che determinano il livello di esposizione a cui è soggetta la forza lavoro comprendono la durata di esposizione, le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di polvere e rumore ecc., cioè il numero di macchine ed altri processi adiacenti. In ogni caso, queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

La relación se ha efectuado respetando la norma UNE EN 848-3:2007, UNE EN ISO 3746: 2009 (potencia sonora) e UNE EN ISO 11202: 2009 (presión sonora en el puesto del operario) con pasaje de los paneles. Los valores de ruido indicados son niveles de emisión y no representan necesariamente niveles operativos seguros. A pesar de que existe una relación entre niveles de emisión y niveles de exposición, ésta no puede ser utilizada de manera fiable para establecer, si es necesario o no tomar mayores precauciones. Los factores que determinan el nivel de exposición al cual está sujeta la fuerza de trabajo comprenden la duración de la exposición, las características del local de trabajo, otras fuentes de polvo y ruido etc., es decir, el número de máquinas y otros procesos adyacentes. En todo caso, estas informaciones permiten al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.

Livello di pressione sonora ponderato A (LpA) in lavorazione posto operatore su macchina con pompe a palette
Nivel de presión sonora de superficie en la producción en A (LpA) sobre máquina con bomba de vacío de paletas

Lpa=79dB(A)
 Lwa=96dB(A)

Уровень удельного звукового давления A (LpA) на рабочем месте оператора при наличии лопастного насоса)

Livello di pressione sonora ponderato A (LpA) posto operatore e livello di potenza sonora (LwA) in lavorazione su macchina con pompe a camme
Nivel de presión sonora de superficie en la producción en A (LpA) y nivel de potencia sonora en la producción en A (LwA) sobre máquina con bomba de vacío de levas

Lwa=83dB(A)
 Lwa=100dB(A)

Уровень мощности удельного звукового давления A (LwA) на рабочем месте оператора с эксцентрическим насосом

Incertezza di misura K
Incerteza de medición K
 Возможная погрешность измерения K

dB(A) 4

Измерение произведено с соблюдением норм: UNI EN 848-3:2007, UNI EN ISO 3746: 2009 (звуковая мощность) и UNI EN ISO 11202: 2009 (звуковое давление в точке нахождения оператора) при прохождении панелей. Указанные значения шумности – это уровни испускания шума, которые не обязательно являются реальными значениями воздействия. Несмотря на наличие связи между уровнем испускания шума и значениями его воздействия, эта связь не может считаться точной для надёжного определения необходимости применения дополнительных мер. Факторы, определяющие уровень воздействия на рабочую силу, включают в себя длительность воздействия, характеристики рабочего помещения, другие источники загрязнения и излучения шума и т. д., то есть количество станков и другие сопутствующие процессы. В любом случае, эта информация позволит пользователю станка лучше оценить степень вреда и риска.

Service

Soluzioni in tempo reale

Soluciones en tiempo real

Решения в реальном времени



Grazie a una rete globale e a un team altamente specializzato offre un'ampia gamma di servizi post vendita:

- Ricambi
- Supporto tecnico
- Teleassistenza
- Installazione
- Manutenzione
- Training
- Riparazioni

Con una red global y un equipo altamente especializado ofrece una amplia gama de servicios post-venta:

- Piezas de recambio
- Soporte Técnico
- Teleasistencia
- Instalación
- Mantenimiento
- Formación
- Reparación

Благодаря сети глобальной поддержки и высококвалифицированному персоналу предоставляется широкая гамма постпродажного сервиса:

- Запасные части
- Техническая поддержка
- Телесервис
- Пуско-наладка
- Техобслуживание
- Тренинги
- Ремонт

Il Service del Gruppo Biesse promuove, cura e sviluppa rapporti sempre più diretti e costruttivi con il cliente per conoscerne le esigenze, creare valore, migliorare i prodotti e i servizi.

El Service del Grupo Biesse promueve y desarrolla relaciones más directas y constructivas con el cliente para entender sus necesidades, crear valor, mejorar los productos y los servicios.

Сервисная служба Группы Biesse поддерживает и разрабатывает всё более плотный и конструктивный контакт с клиентом с целью всё лучше узнавать его потребности, развивать бизнес, улучшать продукцию и сервис.



Il Gruppo Biesse El Grupo Biesse Группа Biesse

Il Gruppo Biesse opera nel mercato delle macchine e dei sistemi destinati alla lavorazione di legno, vetro, marmo e pietra. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera.

Realità multinazionale, il Gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete di 30 filiali e oltre 300 tra rivenditori ed agenti localizzati nei principali mercati strategici riuscendo così a coprire complessivamente più di 100 paesi.

Biesse garantisce assistenza post-vendita specializzata ai clienti, svolgendo allo stesso tempo attività di studio dei mercati finalizzata allo sviluppo di nuovi prodotti.

La spinta costante al miglioramento tecnologico, all'innovazione e alla ricerca, ha permesso a Biesse di sviluppare soluzioni modulari, in grado di rispondere perfettamente ad ogni esigenza produttiva del cliente: dalla progettazione di impianti "chiavi in mano" per la grande industria del mobile, alle singole macchine automatiche e ai centri di lavoro per la piccola e media impresa, fino ad arrivare alla progettazione e alla vendita di singoli componenti ad alto contenuto tecnologico.

Biesse conta 2800 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 115.000 metri quadrati in Italia ed in India.

Il Gruppo Biesse è strutturato in tre divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto.

La Divisione Legno sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati.

La Divisione Vetro e Marmo realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile.

La Divisione Meccatronica progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno

El Grupo Biesse opera en el mercado de las máquinas y los sistemas destinados a la elaboración de madera, vidrio, mármol y piedra. Desde su constitución, en el 1969, el Grupo Biesse se ha distinguido sobre el mercado mundial por el fuerte crecimiento y por la decidida voluntad de ser proveedor global para las empresas de los sectores en los que opera. Realidad multinacional, el Grupo Biesse comercializa sus productos a través de una red de 30 filiales y más de 300 entre distribuidores y agentes localizados en los principales mercados estratégicos logrando así cubrir en conjunto más de 100 países. Biesse garantiza asistencia post-venta especializada a los clientes, desarrollando al mismo tiempo actividad de estudio de los mercados dirigida al desarrollo de nuevos productos. El impulso constante a la mejora tecnológica, a la innovación y a la búsqueda, le ha permitido a Biesse desarrollar soluciones modulares, capaces de dar respuesta perfectamente a cada exigencia productiva del cliente: del proyecto de instalaciones "llaves en mano" para la gran industria del mueble, a las individuales máquinas automáticas y los centros de trabajo para la pequeña y mediana empresa, hasta llegar al proyecto y

a la venta de componentes individuales con alto contenido tecnológico.

Biesse cuenta 2800 empleados y una superficie productiva de más de 115.000 metros cuadrados en Italia y en India. El Grupo Biesse está estructurado en tres divisiones cada una de las cuales se gestiona en unidades productivas dedicadas a líneas individuales de producto. La División Madera desarrolla y produce máquinas para la industria del mueble, ventanas y puertas y ofrece una gama de soluciones para el completo ciclo de elaboración industrial de la madera y sus derivados. La División Vidrio y Mármol realiza máquinas destinadas a las empresas de transformación del vidrio, mármol y piedras naturales y más en general a la industria de la decoración, de la construcción y del automóvil.

La División Meccatronica proyecta y produce componentes tecnológicamente avanzados con alta precisión sea para el grupo que para el mercado externo.

Группа Biesse работает на рынке станков и систем, предназначенных для обработки дерева, стекла, мрамора и камня.

С самого своего основания в 1969 году Группа Biesse выделяется на мировом рынке за счёт сильного роста и решимости стать глобальным партнёром для предприятий, работающих в данном сегменте.

Давно уже став международным явлением, Группа Biesse распространяет свою продукцию при помощи сети из 30 филиалов и более чем 300 дилеров и агентов, расположенных в соответствии со стратегическими рынками и покрывающих территорию более 100 стран.

Biesse обеспечивает специализированную постпродажную поддержку своим клиентам, развивая в то же время деятельность по изучению рынков с целью разработки новой продукции.

Постоянное стремление к технологическому улучшению, к инновациям и исследованиям позволяет Biesse разрабатывать модульные решения, способные в точности отвечать любым производственным требованиям клиента: от проектирования систем «под ключ» для крупных предприятий до отдельных автоматических станков и обрабатывающих центров для малых и средних предприятий, а также проектирования и продаж отдельных высокотехнологичных компонентов.

Biesse насчитывает более 2800 работников, занятых на производственной площади более 115.000 квадратных метров в Италии и Индии.

Группа Biesse подразделяется на три направления, каждое из которых работает на своей производственной территории, предназначенной для выработки определённой продукции.

Подразделение деревообработки разрабатывает и производит станки для мебельной промышленности и производства рамных изделий, и предлагает гамму решений для полного цикла промышленной обработки дерева и его производных.

Подразделение обработки стекла и камня реализует станки, предназначенные для предприятий, обрабатывающих стекло, мрамор и натуральный камень для мебельной, строительной и автомобильной промышленности.

Подразделение мехатроники проектирует и производит высокотехнологичную высокоточную продукцию, как для самой группы, так и для внешнего рынка.





Printed on FSC certified paper



Biesse in the World

www.biesse.com

5808A0585 Rover B.G. I-S-R 10-2013

BIESSE BRIANZA
Alzate Brianza (Como), Italy
Tel. +39 031 630773_Fax +39 031 632298
brianza.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO
Codogné (Treviso), Italy
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
triveneto.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH
Elchingen, Germany
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
Loehne, Germany
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711
info@biesse.de - www.biesse.de

BIESSE FRANCE
Brignais, France
Tel. +33 (0)4 78 96 73 29_Fax +33 (0)4 78 96 73 30
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL
Gavà, Barcelona, Spain
+34 (0)93 2631000_Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.
Daventry, Northants, United Kingdom
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA
Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380_Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Spare parts:
Lindås, Sweden
Tel. +46 (0)471 25170_Fax +46 (0)471 25107
spareparts@biesse.se - www.biesse.com

BIESSE AMERICA
Charlotte, North Carolina, USA
Tel. +1 877 8 BIESSE
Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com - www.biesseamerica.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.
Singapore
Tel. +65 6368 2632_Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE CANADA
Headquarters & Showroom: Mirabel, QC, Canada
Sales Office & Showroom: Toronto, ON, Canada
Showroom: Vancouver, BC, Canada
Tel. +1 800 598 3202
Fax +1 450 437 2859
sales@biessecanada.com - www.biessecanada.com

PT. BIESSE INDONESIA
Tangerang, Indonesia
Tel. +62 21 53150568_Fax +62 21 53150572

BIESSE KOREA LLC
Gyunggido, Korea
Tel. +82 32 3298780_Fax +82 32 3298781

BIESSE MALAYSIA SDN BHD
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel. +60 3 61401556_Fax +60 3 61402556
biessekl@tm.net.my

BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.
Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.
Shanghai, China
Tel. +86 21 5767 0387_Fax +86 21 5767 0391
mail@biesse-china.com.cn - www.biesse.cn

BIESSE RUSSIA
Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow, Russia
Tel. +7 495 9565661_Fax +7 495 6623662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.
Head Office
Sydney, New South Wales, Australia
Tel. +61 (0)2 9609 5355_Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesse.com.au
Melbourne, Victoria, Australia
Tel. +61 (0)3 9314 8411_Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland, Australia
Tel. +61 (0)7 3622 4111_Fax +61 (0)7 3622 4112
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia, Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622_Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia, Australia
Tel. +61 (0)8 9303 4611_Fax +61 (0)8 9303 4622
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 278 1870_Fax +64 9 278 1885
sales@biessenewzealand.co.nz

BIESSE SCHWEIZ GMBH
Kriens, Swiss
Tel. +41 (0)41 3990909_Fax +41 (0)41 399 09 18
info@biesse.ch - www.biesse.ch

BIESSE MIDDLE EAST
Jebel Ali Free Zone, Dubai, UAE
Tel. +971 48878533_Fax +971 48878534
biessemiddleeast@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.
Head office
Bangalore, India
Tel. +91 80 49489801/2/3_Fax +91 80 49489810
sales@biessemnfg.com - www.biessemanufacturing.com
Mumbai, India
Tel. +91 22 28702622_Fax +91 22 28701417
Noida, Uttar Pradesh, India
Tel. +91 120 428 0661/2_Fax +91 120 428 0663
Hyderabad, India
Tel. +91 9611196938 / +91 9700340612
Chennai, India
Tel. +91 9980566759 / +91 9443812286

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Alcune foto possono riprodurre macchine complete di opzionali. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Las imágenes propuestas son indicativas. Algunas fotos pueden reproducir máquinas dotadas de opcionales. Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso.

Технические данные и иллюстрации не являются техническим руководством. На некоторых фотографиях могут быть представлены станки, оснащенные опциями. Biesse Spa оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Biesse S.p.A.
Via della Meccanica, 16 61122 Pesaro - Italy
Tel. +39.0721.439100_Fax +39.0721.439150
biesse.sales@biesse.com

BIESSE
ALL IN ONE